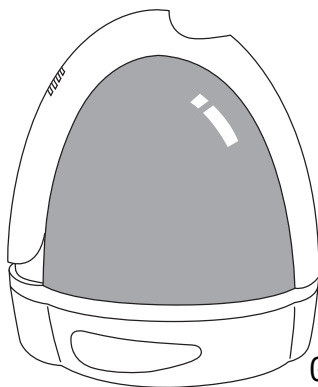

**WARM MIST HUMIDIFIER
HUMIDIFICATEUR À VAPEUR CHAUDE
WARMNEBEL-BEFEUCHTER
UMIDIFICATORE A VAPORE CALDO
WARMES DAMP LUCHTBEVOCHTIGER
HUMIDIFICADOR EN CALIENTE
HUMIDIFICADOR EN CALIENTE
ΘΕΡΜΟΣ ΥΓΡΑΝΘΗΣ
VANDFORDAMPER MED VARM DAMP
LUFTFUKTARE MED VARM ÅNGA
VANDFORDAMPER MED VARM DAMP
HÖYRYILMANKOSTUTIN
NAWILŻACZ Z GORĄCĄ PARĄ WODNĄ**



Instructions for use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones para el uso
Instruções para o uso
Οδηγίες χρήσης
Brugsanvisninger
Bruksanvisning
Brugsanvisninger
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

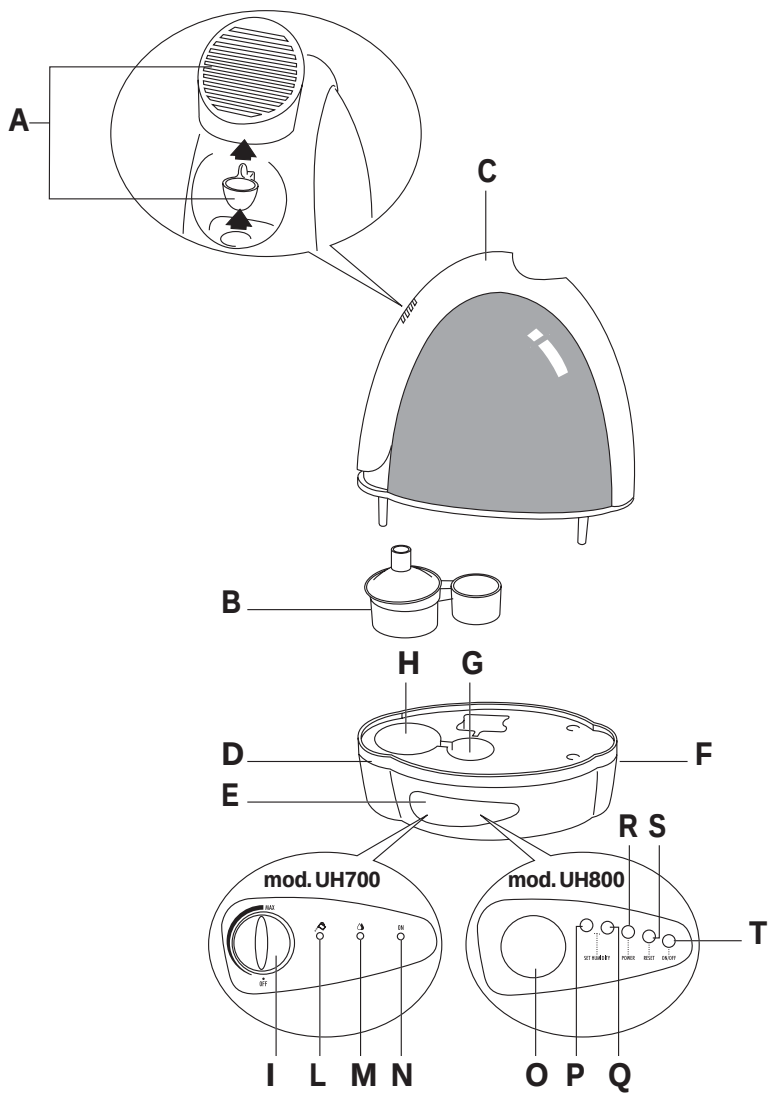
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.



LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. SÓ ASSIM PODERÁ OBTER OS MELHORES RESULTADOS E A MÁXIMA SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO.

P

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Após a remoção da embalagem, certifique-se da integridade do aparelho. Em caso de dúvida, não o utilize. Contacte um técnico qualificado;
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão da rede eléctrica indicada na chapa de características corresponde à da sua rede de alimentação doméstica;
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com uma qualificação análoga de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- Não mergulhe o aparelho em água;
- Este aparelho destina-se apenas ao fim para o qual foi expressamente concebido, isto é, para humidificar os ambientes domésticos. Qualquer outra utilização é considerada inadequada e, logo, perigosa. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados por uma utilização inadequada, errada ou irresponsável e/ou por reparações efectuadas por pessoal não qualificado;
- Nunca permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas sem a devida vigilância.
- Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
- No interior deste electrodoméstico geram-se temperaturas elevadas. Preste a máxima atenção ao utilizar o aparelho.
- Não retire o reservatório nem desloque o aparelho com o humidificador em funcionamento. Aguarde 15 minutos depois de o desligar e de retirar a ficha da tomada.
- Nunca utilize o humidificador sem água. Utilize apenas água da torneira sem qualquer aditivo. Encha o reservatório apenas com o aparelho desligado.
- Não desloque o humidificador com o reservatório cheio e com o aparelho em funcionamento.
- Não deixe o aparelho ligado inutilmente, dado que tal constitui uma potencial fonte de perigo.
- Não coloque as mãos, o rosto ou o corpo directamente por cima ou junto à grelha de saída de vapor quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e plana. Nunca o coloque sobre a alcatifa ou tapetes ou móveis delicados que possam sofrer danos devido ao contacto com a água ou o vapor.
- Não coloque o humidificador junto a fontes de calor, tais como aquecedores, radiadores, etc. Coloque o seu aparelho junto a uma tomada de alimentação. Para um melhor funcionamento, posicione o humidificador pelo menos a 10 cm da parede. Coloque-o de forma a que o vapor que sai através da grelha não seja direccionado contra a parede. Tal poderá provocar danos, sobretudo ao papel de parede.
- Quando o aparelho estiver ligado à rede de alimentação, cumpra as regras de segurança seguintes:
 - Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas;
 - Não utilize o aparelho descalço ou com os pés molhados;
 - Não puxe pelo cabo de alimentação nem pelo aparelho para retirar a ficha da tomada;
 - Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças;
 - Não introduza corpos estranhos no aparelho;
 - Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos e não o utilize ao ar livre;
 - Não obstrua a grelha de saída de vapor;
- Se desejar eliminar definitivamente o aparelho, depois de retirar a ficha da tomada, inutilize-o cortando o cabo de alimentação.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica, retirando a ficha da tomada;
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Para eventuais reparações, contacte única e exclusivamente um Centro de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e exija a utilização de peças sobresselentes e acessórios originais.
- Antes da utilização, certifique-se sempre da integridade do cabo de alimentação.
- Não molhe o sensor de humidade nem o mergulhe em água.
- Uma humidade excessiva no ambiente pode originar a formação de condensação nas janelas e nos móveis. Nesse caso, desligue o humidificador;

CONSERVE CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES PARA UMA EVENTUAL CONSULTA FUTURA.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	UH 700M	UH 800E
Capacidade do reservatório	6 litros	6 litros
Potência absorvida	ver chapa de características ver chapa de características	
Níveis de vapor de saída	1	2
Desactivação automática	*	*
Indicador luminoso de fim de água	*	*
Placa de evaporação com revestimento de teflon	*	*
Distribuidor de fragrâncias e substâncias medicamentosas	*	*
Dimensões (LxPxH)	33x20,6x35,4 cm	33x20,6x35,4 cm

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A)** Grelha de saída de vapor com caixa para fragrâncias e substâncias medicamentosas
- B)** Conduta de vapor
- C)** Reservatório de água
- D)** Base
- E)** Painel de comandos
- F)** Sensor de humidade
- G)** Conduta de água
- H)** Placa de evaporação

Mod. UH700M

- I)** Selector ON/OFF/humidostato
- L)** Indicador luminoso de falta de água
- M)** Lâmpada piloto de funcionamento
- N)** Lâmpada piloto de aparelho sob tensão

Mod. UH800E

- O)** Visor
- P)** Botão para aumentar a humidade relativa
- Q)** Botão para diminuir a humidade relativa
- R)** Botão de selecção da potência máxima e mínima
- S)** Botão de reinício
- T)** Botão ON/OFF

O reservatório do humidificador contém cerca de 6 litros de água e assegura uma autonomia de cerca 26 horas.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

NOTA: Ao desembalar o humidificador, é possível que note algumas manchas deixadas pela água; isso é normal, pois cada aparelho é testado antes de ser comercializado;

1. Certifique-se de que o aparelho não está ligado à rede eléctrica.
2. Coloque o aparelho numa superfície estável.
3. Para encher o reservatório, vire-o ao contrário e retire a tampa rodando-a para a esquerda; encha o reservatório com água fresca e limpa e, de seguida, feche-o novamente rodando a tampa para a direita e apertando-a bem.
4. Certifique-se de que a placa de evaporação de teflon está limpa e sem corpos estranhos.
5. Posicione correctamente o reservatório sobre a base.
6. Introduza a ficha na tomada de alimentação.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Com o reservatório correctamente posicionado sobre a base e a ficha introduzida na tomada, o humidificador está pronto para ser utilizado.

Modelo UH700M

Rode o selector ON/OFF/humidóstato (**I**) para uma das posições disponíveis entre OFF e MAX.

A lâmpada piloto de aparelho sob tensão (**N**) acender-se-á. O aparelho só está em funcionamento quando a lâmpada piloto de funcionamento (**M**) se acende.

Nota: Quando a humidade da divisão é superior à humidade definida, a lâmpada piloto de funcionamento (**M**) apaga-se. Para pôr novamente o aparelho em funcionamento, rode o selector ON/OFF/humidóstato (**I**) para a posição MAX.

Uma vez atingido o grau de humidade desejado, rode o humidóstato para a esquerda até se apagar a lâmpada piloto de funcionamento (**M**). O aparelho manterá, assim, o ambiente de acordo com o valor de humidade definido.

Quando a água no reservatório tiver acabado, o aparelho deixa de humidificar e todas as 3 luzes ficam acesas. Para restabelecer o funcionamento, desligue o aparelho posicionando o selector ON/OFF humidóstato (**I**) na posição OFF, encha o reservatório com água fria, aguarde cerca de 10 minutos e, depois, ligue novamente o aparelho. Se o aparelho não ligar, repita a operação.

Modelo UH800E

Da primeira vez que é ligado, e uma vez introduzida a ficha na tomada de alimentação, o aparelho emite um “bip” e o visor apresenta durante alguns instantes todos os ícones, colocando-se depois em stand-by.

O aparelho é dotado de 5 botões funcionais.

Quando se carrega num botão, o aparelho emite um “bip”.

1. Prima o botão ON/OFF (**T**); o visor apresenta a humidade presente na divisão. Se a humidade for inferior a 40% o visor apresenta **LD**, se for superior a 90% o visor apresenta **HI**.

2. Defina a humidade desejada premindo os botões (**P**) e (**Q**).

Nota: É possível regular a humidade relativa de 5% em 5%, entre 40% e 85%.

Premindo novamente o botão (**P**) obtém-se o funcionamento em contínuo e o visor apresenta “ 0%”.

Depois de seleccionado o valor de humidade desejado, o visor apresenta a humidade ambiente.

3. Quando é ligado, o aparelho funciona à potência máxima “ **HI**”. Se desejar fazer funcionar o aparelho à potência mínima, prima o botão (**R**).

Quando a humidade na divisão é superior à humidade definida, o aparelho deixa de funcionar e o visor apresenta o símbolo “”.

Nota: Se o aparelho permanecer sob tensão, funciona com as últimas definições efectuadas sempre que for ligado.

Quando a água acabar no reservatório, o aparelho deixa de funcionar e no visor o símbolo “” pisca.

Para restabelecer o funcionamento, encha o reservatório com água fria, aguarde cerca de 10 minutos e, depois, prima o botão de reinício (**S**). Se o aparelho não ligar, repita a operação.

- O humidificador demora pelo menos 3 minutos a ferver a água e a libertar o vapor quente para o ambiente.
- Quando a humidade ambiente é inferior à humidade definida, o aparelho produz vapor e, uma vez atingido o nível definido, desliga-se.
- A caixa das fragrâncias e substâncias aromáticas e medicamentosas encontra-se no meio da grelha de saída de vapor. Para a utilizar, basta deitar as substâncias aromáticas. A caixa pode ser facilmente retirada e lavada. Não deite as substâncias aromáticas no reservatório de água.

IMPORTANTE: Se não tiver de utilizar o aparelho durante dois ou mais dias consecutivos, certifique-se de que esvaziou e secou bem o reservatório a fim de prevenir a formação de algas e bactérias na água estagnada.

OPERAÇÕES DE LIMPEZA

Ao colocar o ar seco das habitações no nível de humidade correcto, os humidificadores contribuem para a criação de condições ambientais mais confortáveis. Para tirar o melhor partido destes aparelhos e evitar utilizá-los de forma inadequada, siga atentamente as instruções fornecidas.

Lembre-se que, durante o funcionamento, qualquer aparelho eléctrico deve ser cuidadosamente manuseado.

A inobservância das mais elementares normas de limpeza poderá originar a formação de microorganismos na água do reservatório do aparelho. As operações de limpeza seguintes devem, por isso, ser regularmente efectuadas para garantir o funcionamento correcto e eficiente do humidificador. Não podemos deixar de sublinhar a importância de uma limpeza correcta e constante do aparelho para evitar a formação de bactérias e algas no seu interior.

MANUTENÇÃO DIÁRIA

O humidificador ferve a água, esterilizando-a e produzindo um vapor quente e limpo. Todas as impurezas são recolhidas na câmara de evaporação.

Não utilize objectos metálicos ou pontiagudos para limpar a placa de evaporação:

Para a limpeza do humidificador ou dos seus componentes não utilize: detergentes, petróleo, querosene, gasolina, líquidos para a limpeza de vidros e móveis, ou outros solventes.

1. Antes de proceder à limpeza, desligue o humidificador colocando o selector botão ON/OFF na posição OFF e retire a ficha da tomada;
 2. Retire o reservatório do humidificador e esvazie-o;
 3. Retire a conduta de vapor **(B)**.
 4. Segurando na base do aparelho com ambas as mãos e inclinando-o de lado sobre uma banca, elimine a água residual da base do humidificador. Nunca coloque a base do humidificador dentro da banca ou directamente sob água corrente.
 5. Limpe cuidadosamente o reservatório e a base com um pano. Se desejar reutilizar imediatamente o humidificador, encha o reservatório com água fresca e reinstale-o sobre a base.
-

MANUTENÇÃO SEMANAL

Para eliminar as incrustações:

1. Repita as operações 1 - 2 e 3 do parágrafo anterior.
2. Deite no interior da câmara de evaporação e do reservatório uma chávena de vinagre não diluído. Deixe actuar durante cerca de 20 minutos e limpe todas as paredes internas com um pincel macio. Para eliminar os resíduos mais persistentes, deixe actuar o vinagre durante 30 ou mais minutos. Utilize um pano humedecido em vinagre não diluído para eliminar as incrustações da base do humidificador.
3. Antes de começar a desinfectar o reservatório, elimine todo e qualquer vestígio de vinagre com água tépida.

Para desinfectar o reservatório:

1. Encha o reservatório com duas colheres pequenas de lixívia e água.
2. Deixe actuar a solução durante cerca de 20 minutos agitando o reservatório de vez em quando. Certifique-se de que a solução chega a todas as superfícies;
3. Esvazie o reservatório ao fim de cerca 20 minutos e enxágue-o bem com água corrente até eliminar totalmente o cheiro a lixívia;
4. Se desejar utilizar imediatamente o humidificador, encha o reservatório e reinstale-o sobre a base.

COMO CONSERVAR O HUMIDIFICADOR

Se desejar arrumar o humidificador durante um longo período, proceda da seguinte forma:

1. Limpe, enxagúe e seque cuidadosamente o humidificador conforme indicado;
NÃO deixe água no humidificador quando tiver de o arrumar durante um longo período; A água poderá comprometer irremediavelmente o funcionamento do aparelho.
2. Coloque novamente o aparelho na embalagem original e arrume-o num local fresco e seco;
3. Limpe o humidificador antes de o reutilizar no início da estação seguinte.